m_pi.AOODRMA.REGISTRO UFFICIALE.U.0006884.16-04-2020

PSPS01000G - REGISTRO PROTOCOLLO - 0002935 - 16/04/2020 - C08d - E

# Ministero dell'Istruzione

## Ufficio Scolastico Regionale per le Marche

Direzione Generale

**Ai Dirigenti Scolastici e ai Coordinatori didattici**
**delle Istituzioni scolastiche**
**di ogni ordine e grado statali e paritarie**
**LORO PEO**

**Al Sito WEB**

**OGGETTO: Rientro anticipato di alunni in mobilità internazionale individuale.**

In riferimento alla nota AOODPIT n. 493 del 14 aprile 2020, acquisita a protocollo n. 6763 del 14 aprile 2020 - di cui si allega copia -, si comunica alle SS.LL. che per facilitare il reinserimento nelle istituzioni scolastiche di appartenenza degli alunni italiani che, a seguito della dichiarazione di Pandemia emessa dall'Organizzazione Mondiale della Sanità, hanno terminato anticipatamente i programmi all'estero, si consiglia innanzi tutto la lettura dei nuovi documenti predisposti dalla Commissione Europea e dalla Agenzia Nazionale Erasmus+.

Si ritiene, altresì, opportuno richiamare quanto definito nella Nota prot. 843 del 10 aprile 2013 (in particolare il punto "B. Esperienze di studio o formazione all'estero degli alunni italiani") e fornire indicazioni operative finalizzate a risolvere eventuali problematiche, adattandole alla specificità della situazione, così come indicato nella nota AOODPIT n. 493 del 14 aprile 2020 allegata.

**IL DIRETTORE GENERALE**

Marco Ugo Filisetti

Allegato: m_pi.AOODRMA.REGISTRO UFFICIALE(I).0006763.14-04-2020

Firmato digitalmente da FLSMCG56B07A794A/6030614956087000.k+2PbcJ2SK3xtyN/gcdlgLxtLaM= ND: c=IT, o=Actalis S.p.A., ou=REGIONE LOMBARDIA, cn=FLSMCG56B07A794A/6030614956087000.k+2PbcJ2SK3xtyN/gcdlgLxtLaM=, givenName=MARCO UGO, sn=FILISETTI
Data: 2020.04.15 14:28:26 +02'00'

*Coordinatore Progetti Nazionali: Carmina laura Giovanna Pinto*
*202004151413_ Lettera di informazione alle scuole su rientro anticipato di alunni in mobilità internazionale individuale.*

*Documento firmato digitalmente ai sensi del c.d. Codice dell'Amministrazione Digitale e normativa connessa*

Via XXV Aprile, 19, 60125 Ancona - Codice iPA: m_pi
Pec: drma@postacert.istruzione.it – E-mail: direzione-marche@istruzione.it
Codice univoco per la fatturazione elettronica: YUSJ56 per la contabilità generale, DBOUR0 per quella ordinaria
Tel.: 071/22951-2295415 – CF: 80007610423
Sito internet: www.marche.istruzione.it

PSPS01000G - REGISTRO PROTOCOLLO - 0002935 - 16/04/2020 - C08d - E

# Ministero dell'Istruzione

## Dipartimento per il sistema educativo di istruzione e di formazione

ai Direttori Generali degli
Uffici Scolastici Regionali

ai dirigenti dell'Ufficio I
degli USR per il Lazio, la Liguria,
la Lombardia, la Sicilia

ai dirigenti titolari degli Uffici scolastici Regionali
per l'Umbria, la Basilicata e il Molise

e, p.c., al Sovrintendente Scolastico per la Scuola in lingua italiana di Bolzano
all'Intendente Scolastico per la Scuola in lingua tedesca di Bolzano
all'Intendente Scolastico per la Scuola delle località ladine di Bolzano
al Dirigente del Dipartimento Istruzione e cultura per la Provincia di Trento
Al Sovrintendente Scolastico per la Regione Valle D'Aosta

e, per loro tramite, ai Dirigenti Scolastici
e ai Coordinatori Didattici
delle istituzioni del sistema nazionale di istruzione

**Oggetto**: **Rientro anticipato di alunni in mobilità internazionale individuale.**

A seguito della dichiarazione di Pandemia emessa dall'Organizzazione Mondiale della Sanità, vari enti che operano nell'ambito della mobilità studentesca individuale hanno terminato anticipatamente i programmi all'estero, organizzando il rientro degli alunni italiani da vari continenti.



*Viale di Trastevere, 76/A - 00153 Roma*
*max.bruschi@istruzione.it*

PSPS01000G - REGISTRO PROTOCOLLO - 0002935 - 16/04/2020 - C08d - E

Per facilitare il loro reinserimento nelle istituzioni scolastiche di appartenenza, si consiglia innanzi tutto la lettura dei nuovi documenti predisposti dalla Commissione Europea[1] e dalla Agenzia Nazionale Erasmus+[2].

Risulta fondamentale richiamare quanto definito nella Nota prot. 843 del 10 aprile 2013 (in particolare il punto "B. Esperienze di studio o formazione all'estero degli alunni italiani") e fornire indicazioni operative finalizzate a risolvere eventuali problematiche, adattandole alla specificità della situazione e al quadro generale delle azioni messe in atto nelle istituzioni scolastiche al fine di affrontare lo stato emergenziale da Covid-19.

Come operazione preliminare, si ricorda che il Consiglio di classe ha il compito di analizzare la documentazione rilasciata dalla scuola straniera e concordare con l'alunno "un percorso essenziale di studio focalizzato sui contenuti fondamentali utili per la frequenza dell'anno successivo, non cedendo alla tentazione di richiedere allo studente l'intera gamma di argomenti prevista dalla programmazione elaborata per la classe. Ciò risulta particolarmente importante per le discipline che non sono comprese nel piano di studi dell'istituto straniero". Non si tratta infatti di un adempimento meramente amministrativo (o, meno che mai, burocratico), ma eminentemente didattico e pedagogico, indirizzato all'eventuale recupero e rafforzamento degli apprendimenti, indispensabile al prosieguo proficuo del percorso scolastico di ogni singolo alunno.

Risulta funzionale partire dai due documenti di cui alla Nota citata predisposti dal Consiglio di Classe prima della partenza dello studente partecipante a programmi di mobilità: il "Piano di apprendimento" e il "Contratto formativo", sottoscritto dal Dirigente Scolastico, dalla famiglia e dallo studente.

Poiché l'esperienza all'estero è stata conclusa anticipatamente, è compito del Consiglio di Classe:

- analizzare la documentazione rilasciata dall'istituto straniero e presentata dall'alunno;
- verificare le competenze acquisite rispetto a quelle attese e definite nel "Contratto formativo" concordato prima della partenza;
- riconoscere e valutare le competenze acquisite durante l'esperienza all'estero valorizzandone i punti di forza;
- definire un "piano di apprendimento individualizzato" che accompagni e faciliti il rientro nella classe di appartenenza e che venga concordato dopo opportune interazioni tra il Dirigente scolastico, la famiglia e lo studente.

---

[1] Erasmus+ Comenius: *Guide to Long Term Study Mobility of Pupils in Strategic Partnerships* reperibile al link http://www.erasmusplus.it/wp-content/uploads/2014/09/pupils-mobility_en.pdf

[2] Agenzia Nazionale Erasmus+ : *Alunni italiani in mobilità: Consigli per le scuole* reperibile al link http://www.erasmusplus.it/wp-content/uploads/2014/09/Consigli-utili_Alunni-italiani-in-mobilità.pdf.
Le ultime novità Coronavirus sono reperibili al link http://www.erasmusplus.it/coronavirus-indicazioni-per-i-partecipanti-alle-mobilita-erasmus-e-corpo-europeo-di-solidarieta/



*Viale di Trastevere, 76/A - 00153 Roma*
*max.bruschi@istruzione.it*

PSPS01000G - REGISTRO PROTOCOLLO - 0002935 - 16/04/2020 - C08d - E

Al fine di rendere operativo il piano di apprendimento individualizzato, si possono ipotizzare i seguenti casi:

1. la scuola straniera ha interrotto le attività didattiche a causa della Pandemia: l'alunno è reinserito nella classe di appartenenza, frequenta le lezioni in didattica a distanza e svolge le attività concordate nel piano di apprendimento individualizzato;
2. la scuola straniera sta proseguendo le attività con la didattica a distanza sino alla conclusione dell'anno scolastico: se lo studente decide di frequentare le lezioni a distanza della scuola straniera, è opportuno che la scuola italiana sottoscriva con la scuola straniera un accordo sulle modalità di conclusione e valutazione dell'esperienza;
3. la scuola straniera di provenienza ha dichiarato concluso l'anno scolastico e ha rilasciato una valutazione finale: il Consiglio di classe analizza la documentazione e valuta gli elementi per definire le eventuali modalità di recupero degli apprendimenti curricolari, sempre attraverso lo strumento del piano di apprendimento individualizzato, che può anche prevedere la partecipazione alle attività di didattica a distanza attualmente in corso.

Il Consiglio di classe dovrà pervenire a una valutazione e definire, ove previsto con riferimento al terzo e quarto anno di corso, il credito scolastico dell'alunno nell'ambito delle relative bande di oscillazione previste dalla vigente normativa (art. 15 del d.lgs. 62 del 2017). Nell'ambito dell'attività di valutazione finale, il Consiglio di classe opera secondo quanto previsto all'articolo 1, comma 3 lettera a) del decreto-legge 8 aprile 2020, n. 22 per la generalità degli alunni, fondando le proprie scelte sul principio dell'individualizzazione. E' prevista una specifica Ordinanza, ma già ora sono definiti criteri generali particolarmente utili nell'azione di valutazione, chiamata a tenere conto "del possibile recupero degli apprendimenti di cui al comma 2 e comunque del processo formativo e dei risultati di apprendimento conseguiti sulla base della programmazione svolta". Oltre alle conoscenze e competenze disciplinari, i Consigli di classe dovrebbero essere incoraggiati a valutare e a valorizzare gli apprendimenti, nonché le competenze trasversali e interculturali acquisite dagli alunni partecipanti a esperienze di studio o formazione all'estero, proprio alla luce del complesso del "processo formativo" evidenziato comunque, al di là della specificità dell'emergenza epidemiologica, dalla normativa generale vigente.

Certo della consueta collaborazione, invio a tutti i miei più cordiali saluti.

Dipartimento per il sistema educativo
di istruzione e di formazione
IL CAPO DIPARTIMENTO
Dott. Marco BRUSCHI



*Viale di Trastevere, 76/A - 00153 Roma*
*max.bruschi@istruzione.it*